



مقدمه ناشر

دوست خوبم سلام

بگذار با یک لطیفه شروع کنم:

حکایت می‌کنند که یک روز یکی از هم‌وطنان ما می‌رود دویی. سوار تاکسی می‌شود. کمی که می‌گذرد می‌بیند تاکسی دارد از کنار جایی که مقصدش بود، رد می‌شود. هرچه فکر می‌کند که به راننده تاکسی چه بگوید که بایستد چیزی به خاطرش نمی‌آید. بالاخره داد می‌زند: «صدق الله العلی العظیم» از این لطیفه و وجه شوخی‌بودنش که بگذریم به نظرم عربی را باید به همین دو علت مهم یاد بگیریم؛ یکی این که مثل این دوستان فکر نکنیم «صدق الله العلی العظیم» یعنی پایان یا تمام شد، یعنی جملات عربی را درست و خوب بفهمیم و دوم این که اگر جایی لازم شد با عرب‌زبانان حرف بزنیم بتوانیم آن‌چه را که می‌خواهیم بگوییم و آن‌چه را آنان می‌گویند بفهمیم. خوش‌بختانه رویکرد جدید کتاب‌های درسی عربی هم همین است؛ یعنی به جای تکیه بر قواعد و دستور زبان تأکید اصلی بر مکالمه و معنی کلمه‌ها است.

مؤلف خوب و باتجربه‌مان آقای درویش در این کتاب سؤال‌ها و تمرین‌های متنوعی را جمع کرده است تا با حل‌کردنشان خیالتان راحت شود که عربی را خوب و درست یاد می‌گیرید.

منتظر شنیدن نظراتتان هستیم.

شاد و پیروز باشید

مقدمه مؤلف

معلم که تعلیم دانش کند به پروردگارش نیایش کند

چه زیبا، عمیق و پرمعناست عبارت زیر که در همایش بین‌المللی بانکوک بیان شده است: «کیفیت هر نظام آموزشی به کیفیت معلمان آن وابسته است. در حقیقت هیچ کشوری نمی‌تواند از سطح معلمانش بالاتر رود.» به جای تعریف و توصیف این کتاب و برشمردن ویژگی‌های آن در قالب جمله‌های فریبنده به منظور جلب توجه، شایسته است به مقوله‌ای دیگر پرداخت و نقبی دیگر زد. گفته‌اند هر نوری هر چه قدر هم ناچیز باشد بالأخره روشنایی است.

آموزش و پرورش فرایندی است که به منظور تغییر در رفتار دانش‌آموزان برای اهداف مشخص‌شده طرح‌ریزی شده است. در این فرایند معلم نقش ارزنده‌ای برعهده دارد و آن فراهم‌ساختن شرایط مناسب و امکانات مؤثر است تا بتواند تغییرات مطلوب و پایداری در رفتار ایجاد نماید. برای رسیدن به چنین هدفی دانستن مطالب و انباشت اطلاعات کافی نیست.

در تدریس هدف این نیست که فقط اطلاعات را به فراگیران عرضه کنند، در آموزش آنچه مهم است نتیجه و حاصل تدریس می‌باشد، به طوری که منجر به نوآوری و تولید دانش شود. از آن‌جا که تدریس و یادگیری رابطه تنگاتنگی با هم دارند، باید با هم هماهنگ و همراه باشند. چنان‌چه همراهی و همسویی بین آن‌ها نباشد، باید گفت که کار تدریس به خوبی صورت نگرفته، برای موفقیت در امر تدریس باید شیوه بررسی، جست‌وجو، یادگیری فعالانه و مشارکتی را به کار گرفت.

با توجه به این نکته که تکرار و تمرین لازمه فراگیری است با استناد به کلام «الدُّرُسُ حَرْفٌ وَ التَّكْرَارُ أَلْفٌ» دانش‌آموزان را به سمت تفکر و جست‌وجو هدایت می‌کند و آن‌چه آموخته‌اند ملکه ذهن آن‌ها می‌شود.



تشکر و تقدیر:

از جناب آقای دکتر امید نصری مدیریت انتشارات که امکان چاپ و تولید کتاب را فراهم نمودند و دوستان گرانقدر، آقایان دکتر کامیل نصری، دکتر کوروش اسلامی، مهندس محمدمهدی بقایی و علی بیطرفان به خاطر حمایت‌ها، پیگیری‌ها و دلگرمی‌هایشان سپاس‌گزاریم. از آقایان میثم درویش، مدیر فروش انتشارات و خانم منیره‌سادات هاشمی به خاطر ویراستاری کتاب متشکریم.

در آخر هم از دوستان خوب، خانم ثنا حسین‌پور (تصویرساز)، خانم الهه قاسم‌زاده (صفحه‌آرا)، خانم فاطمه حقی (نمونه‌خوانی)، آقای مسعود علیزاده (اجرای گرافیکی)، خانم فاطمه نوری و آقای سهیل سمائی که خیلی کمکمان کردند تشکر و قدردانی می‌کنیم.

با تشکر از دانش‌آموز عزیز خانم مهتا شجاع‌حیدری که با تماس به موقعش ما را در رفع ایراداتی از کتاب یاری کرد.

با آرزوی موفقیت همه در کسب رضایت خالق

حبیب‌الله درویش

فهرست

۷	درس اوّل : أَهْلًا وَ سَهْلًا بِالْحَرِيفِ
۱۸	درس دوم : اَلْعُبُورُ اَلْأَمِنُ
۳۱	درس سوم : قِصَّةُ الْأَخَوَيْنِ
۴۲	آزمون میان نوبت اوّل
۴۵	درس چهارم : سَفِينَةُ الطُّلَابِ
۵۵	درس پنجم : اَلرَّجَاءُ
۶۷	آزمون نوبت اوّل
۷۰	درس ششم : تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ
۸۱	درس هفتم : تَمَرَّةُ الْجِدِّ
۹۲	درس هشتم : حِوَارُ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ
۱۰۲	درس نهم : نُصُوصٌ حَوْلَ الصَّحَّةِ
۱۱۲	آزمون میان نوبت دوم
۱۱۵	درس دهم : رِسَالَةُ الشَّهِيدِ سَلِيمَانِي
۱۲۶	آزمون نوبت دوم شماره (۱)
۱۲۹	آزمون نوبت دوم شماره (۲)
۱۳۲	آزمون هماهنگ ۹۵

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

أَهْلًا وَسَهْلًا بِالْخَرِيفِ

الف ترجمه درست کلمه‌های رنگی را انتخاب کنید.

- ۱- هَؤُلَاءِ الطُّلَّابُ يَمْشُونَ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ. ☐ صحبت می‌کنند ☐ راه می‌روند
- ۲- تَخْرُجُ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ قَبْلَ سَتَتَيْنِ. ☐ بیرون رفت ☐ دانش‌آموخته شد
- ۳- اِبْتَدَأَ فَضْلُ الْخَرِيفِ. ☐ شروع شد ☐ آغاز می‌شود
- ۴- شَاهَدْتُ زُمَلَانِي عَلَى رَصِيفِ الشَّارِعِ. ☐ ابتدا ☐ پیاده‌رو
- ۵- أَيُّهَا الطُّلَّابُ: أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ. ☐ خوش آمدید ☐ به امید دیدار
- ۶- عَرَفْتُ صَدِيقِي عِنْدَ الصُّعَابِ وَالْمَشَاكِلِ. ☐ آسانی‌ها ☐ سختی‌ها
- ۷- الْمَدَارِسُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَالتَّبَاتِ. ☐ دختران ☐ پسران
- ۸- يَبْتَدِئُ الْعَامُ الدَّرَاسِيُّ فِي الْخَرِيفِ. ☐ سال تحصیلی ☐ دروس عمومی
- ۹- جُلُوسُ التَّلَامِيذِ عَلَى كُرَاسِهِمْ فِي الصَّفِّ. ☐ ایستادن ☐ نشستن
- ۱۰- الْقِيَامُ ضِدَّ كَلِمَةِ «الْجُلُوسِ». ☐ همنشینی ☐ برخاستن
- ۱۱- الدَّرَاسَةُ بِمَعْنَى قِرَاءَةِ الدَّرْسِ. ☐ درس خواندن ☐ کتاب‌های درسی
- ۱۲- مُدْرَسُ الْعُلُومِ التَّجْرِبِيَّةِ دَرَسَ عِلْمَ الْكِيمِيَاءِ. ☐ درس داد ☐ درس خواند
- ۱۳- اِسْمُ رَبَّنَا، زَاةٌ سُورَتَانَا. ☐ افزونی ☐ زیاد کرد

ب ترجمه ناقص را کامل کنید.

«أَهْلًا وَسَهْلًا بِالْخَرِيفِ.» : به پاییز

- ۱- يَبْتَدِئُ الْعَامُ الدَّرَاسِيُّ الْجَدِيدُ. سال جدید
- ۲- يَذْهَبُ الطُّلَّابُ وَالتَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ. دانش‌آموزان پسر و دختر با به مدرسه می‌روند؛ آن‌ها کیف‌هایشان را
- ۳- وَ يَمْشُونَ عَلَى الرَّصِيفِ. و در راه می‌روند.
- ۴- وَ يَغْبِرُونَ مَمَرُ الْمَشَاةِ لِلْعُبُورِ الْأَمِينِ. و از برای عبور و مرور عبور می‌کنند.
- ۵- الشُّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَالتَّبَاتِ. خیابان‌ها از و دختران است.
- ۶- يَبْتَدِئُ فَضْلُ الدَّرَاسَةِ وَالْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَضْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ. فصل و خواندن و و فصل میان دانش‌آموزان شروع می‌شود.



﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾: به نام خداوند بخشنده مهربان

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي

أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

..... را با نام خدا شروع می‌کنم.

..... پروردگارم را هنگام یاد می‌کنم.

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي

أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

..... را با نام خدا شروع می‌کنم.

..... پروردگارم را هنگام یاد می‌کنم.

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي

أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي

..... کتابم را با نام خدا

..... حل را از پروردگارم درخواست می‌کنم.

مَكْتَبَتَنَا نُورٌ وَ حَيَاةٌ

فِيهِ دُعَاءٌ، فِيهِ صَلَاةٌ

مکتب ما روشنایی و است.

در آن دعا هست، در آن هست.

فِيهِ عِلْمٌ، فِيهِ كَمَالٌ

فِيهِ كُنُوزٌ، فِيهِ جَمَالٌ

در آن دانش‌هاست، در آن کمال هست.

در آن هست، در آن هست.

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ

وَ يُدْرَسُ فِيهِ الْحِكْمَاءُ

..... دانشمندان از آن

..... و حکیمان در آن

ها کُثْبِي أَنْوَارٌ سَمَائِي

مَرْحَمَةٌ، كَثْرٌ، كَدَوَائِي

هان! کتاب‌هایم روشنایی‌های آسمانم،

..... مهربانی و ، مانند هستند.

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُورِي

فَأَسْمُ إِلَهِي، زَادَ سُورِي

..... را با نام خدا شروع می‌کنم.

..... پس نام خدای من، خوشحالی‌ام را

تمرین اول

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

«لَوْحَةٌ / فَلَّاحٌ / عَالِمَانِ / مُجَاهِدَاتٌ / شَوَارِعٌ / سَيَّارَتَانِ / صَادِقُونَ»

.....	مفرد مؤنث
.....	جمع مذکر سالم
.....	مثنای مؤنث
.....	جمع مکسر
.....	مثنای مذکر
.....	مفرد مذکر
.....	جمع مؤنث سالم

تمرین دوم

در جاهای خالی، فعل ماضی و مضارع مناسب بنویسید.

- ۱- اَلطَّالِبَاتُ حَقَائِبَهُنَّ. ☐ يَحْمِلُونَ ☐ يَحْمِلْنَ
- ۲- السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ. ☐ اِئْتَدَأَتْ ☐ اِئْتَدَأَ
- ۳- نَحْنُ مِنَ السَّفَرَةِ قَبْلَ يَوْمَيْنِ. ☐ رَجَعْنَا ☐ تَرَجَّعُ
- ۴- هَاتَانِ الْبُنْتَانِ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ سَاعَةٍ. ☐ ذَهَبْنَ ☐ تَذْهَبَانِ
- ۵- أَنَا بِاسْمِ اللَّهِ كُتُبِي. ☐ يَقْرَأُ ☐ أَقْرَأُ
- ۶- أَأَنْتُمَا كُرَّةَ الْقَدَمِ عَدَا؟ ☐ لَعِبْتُمَا ☐ تَلْعَبَانِ

تمرین سوم

کدام فعل مناسب ضمیر داده شده است؟

- ۱- هِيَ ☐ نَظَرْتُ ☐ سَأَلْتِ ☐ ذَكَرْتُ ☐ صَنَعَنْ
- ۲- هُمْ ☐ يَبْحَثُونَ ☐ يَبْدَأَنْ ☐ تَجْعَلُونَ ☐ يَفْهَمَانِ
- ۳- أَنْتُنَّ ☐ فَرِحْنَ ☐ طَلَبْتُنَّ ☐ غَسَلْتُمَا ☐ رَجَعْنَا
- ۴- نَحْنُ ☐ سَافَرْنَا ☐ فَعَلُوا ☐ تَدِمْتُ ☐ تَجَحَّوْا
- ۵- أَنْتُمْ ☐ يَدْخُلُونَ ☐ تَقْرُبُ ☐ تَقْدِفَانِ ☐ تَخْرُجُونَ
- ۶- أَنْتِ ☐ تَضْحَكُ ☐ أَسْمَعُ ☐ تَحْضُرُ ☐ تَذْهَبِينَ

تمرین چهارم

ضمیر مناسب را برای فعل داده شده انتخاب کنید.

- ۱- ذَهَبْتُ. ☐ هِيَ ☐ أَنْتِ ☐ أَخَذْتُ. ☐ أَنْتُنَّ ☐ هُنَّ
- ۲- نَلْبَسُ. ☐ أَنَا ☐ نَحْنُ ☐ يَذْهَبُونَ. ☐ هُمَا ☐ هُمْ
- ۳- تَعْبُرُونَ. ☐ أَنْتُمَا ☐ أَنْتُمْ ☐ يَغْسِلُنَّ. ☐ هُنَّ ☐ هِيَ
- ۴- سَأَلَا. ☐ هُمَا ☐ أَنْتُمَا ☐ نَعْبُدُ. ☐ نَحْنُ ☐ أَنَا

تمرین پنجم

درستی و نادرستی هر جمله را براساس حقیقت معلوم کنید.

- | درست | نادرست | درست | نادرست |
|--------------------------|--------------------------|---|---|
| ☐ | ☐ | ۱- اَلْعُشُّ بَيْتُ الطَّائِرَةِ. ☐ | ۲- اَلْفَطْرُ طَعَامٌ نَأْكُلُهُ فِي الظُّهْرِ. ☐ |
| ☐ | ☐ | ۳- بَيْعُ الْكُتُبِ مِنَ الْمَهَنِ. ☐ | ۴- اَلشَّتَاءُ آخِرُ فُصُولِ السَّنَةِ. ☐ |
| ☐ | ☐ | ۵- اَلْكُتُبُ بَسَاتِينُ الْعُلَمَاءِ. ☐ | ۶- اَللَّيْلُ مَا بَيْنَ الصَّبَاحِ وَ الْمَسَاءِ. ☐ |



تمرین ششم

فعل‌های زیر را ترجمه کنید.

کَتَبَ	نوشت	يَكْتُبُ		سَيَكْتُبُ	
مَا لَعِبْتَ		لَا تَلْعَبُ	بازی نمی‌کنی	سَتَلْعَبُ	
عَبَرْتُ		تَعْبُرُ		لَا تَعْبُرُ	عبور نمی‌کنید
يَسْجُدُونَ	سجده می‌کنند	تَسْجُدُونَ		تَسْجُدُ	

تمرین هفتم

کدام فعل از نظر زمان با بقیه فعل‌ها ناهماهنگ است؟

- ۱- ☐ أَكَلْتُمَا ☐ أَخَذَنَ ☐ يَسْمَعَنَّ ☐ سَمَحَ ☐ ۲- ☐ أَمَرْتُنَّ ☐ أَصْدُقُ ☐ أَجَابَ ☐ صَبَرْتُ
- ۳- ☐ تَجَلَبَّ ☐ تَشْكُرِينَ ☐ رَجَعْتُ ☐ يَفْهَمُ ☐ ۴- ☐ حَضَرْنَ ☐ تَذْكُرُونَ ☐ غَسَلْتُنَّ ☐ نَدِمَ

تمرین هشتم

با توجه به تصویر پاسخ دهید.



۳- بِمَ يَذْهَبُونَ إِلَى السَّفَرَةِ؟

.....



۲- مَاذَا تَلْعَبَانِ؟

.....



۱- كَيْفَ تَسْأَلُ الطَّالِبَةُ؟

.....



۶- أَهَذَا غُرَابٌ أَمْ عُصْفُورٌ؟

.....



۵- أَيْنَ الطَّالِبَاتُ؟

.....



۴- كَمْ كِتَابًا عَلَى الْمِضْذَةِ؟

.....



۹- هَلْ تَصْنَعُ نَافِذَةً أَيْهَا النَّجَّارُ؟

.....



۸- مَنْ هَذَا الرَّجُلُ؟

.....



۷- مَاذَا يَجْمَعُونَ؟

.....

عربی پایه نهم (میان نوبت اول)	نام و نام خانوادگی:	وقت: ۷۰ دقیقه	تاریخ: ... / ۰۸ / ...
ردیف	الف - مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)	بارم	
۱	جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ۱- لا یَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا یَشْكُرُ النَّاسَ. ۲- «إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ.» ۳- شَرَفَ الْمَرْءُ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ لَا بِالْأَصْلِ وَنَسَبٍ. ۴- أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي. ۵- سَجَادَ رَجَعَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ حَزِينًا وَبَدَأَ بِالْبُكَاءِ فَجَاءَهُ. ۶- يَا أَيُّهَا الْقَلَّاحُ، ارْزُقْ قَمَحًا. ۷- اِغْتَدَرَ التَّجَارَ وَ قَالَ: جُسُورٌ كَثِيرَةٌ بَاقِيَةٌ عَلَيَّ الذَّهَابِ لِصُنْعِهَا. ۸- رَمَيْلِي رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى. ۹- اِبْتَدَأَ الْعَامَ الدِّرَاسِيَّ الْجَدِيدَ.	۰/۵ ۱ ۱ ۰/۵ ۱ ۰/۵ ۱ ۰/۵ ۰/۵	
۲	ترجمه درست را انتخاب کنید. ۱- اِثْنَانِ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَ جَارُ السَّوَةِ. ☐ الف خداوند با دو گروه خوب نیست: بُرندگان پیوند خویشاوندان و همسایگان بد. ☐ ب دو گروه اند که خداوند به آن ها نگاه نمی کند: بُرنده پیوند خویشان و همسایه بد. ۲- ﴿إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾ ☐ الف به راستی خدا تواناست و غیب آسمان و زمین را می داند. ☐ ب همانا خداوند دانای نهان آسمان ها و زمین است.	۰/۵	
ب - مهارت واژه شناسی (۲ نمره)			
۳	نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است). «غَابَةٌ / نَهْرٌ / طَبَاحٌ / مُوظَّفٌ»   ۱- هُوَ ۲- هَذَا	۰/۵	
۴	کلمات مترادف و متضاد را دوبره دو کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافه است). «عَدُوٌّ / سَعَادَةٌ / سَوْءٌ / غَايَةٌ / شَقَاوَةٌ / نِهَايَةٌ» ۱- = ۲- ≠	۰/۵	

۵	کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید. عِنْدِي أَخْشَابٌ كَثِيرَةٌ فِي الْمَخْزَنِ رَجَاءٌ اصْنَعْ جِدَاراً خَسْبِيّاً. /	۰/۵
۶	کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا ناهم‌هنگ است؟ ۱- ☐ أسبوع ☐ ذَهَب ☐ شَهْر ☐ عام ۲- ☐ ماء ☐ شَرَاب ☐ شاي ☐ جار	۰/۵
ج - مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲ نمره)		
۷	وزن کلمه «ساجد» و حروف اصلی کلمه «مَشْهُود» را بنویسید.	۰/۵
۸	در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید. ۱- هَؤُلَاءِ الْفُلَّاحُونَ الرَّزِّ فِي الصَّبْفِ. ۲- نَحْنُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْمَدِينَةِ عَدَاً. ۳- سَعِيدٌ الْمَرْزَعَةَ إِلَى نَصْفَيْنِ. ۴- يَا أُخْتِي، وَاجِبَاتِكَ بِدِقَّةٍ. ۵- هَلْ أَتَيْتَ مَعَ زَمِيلَاتِكَ؟ ۶- يَا وَلَدِي، رَجَاءٌ هُنَاكَ. يُرْزَعُونَ ☐ يَرْزَعُونَ ☐ سَنْدُهَبٌ ☐ سَنْدُهَبٌ ☐ قَسَمُوا ☐ قَسَمَ ☐ أَكْتُبِي ☐ كَتَبْتُ ☐ تَلْعَبُ ☐ تَلْعَبِينَ ☐ تَجْلِسُ ☐ اجْلِسْ ☐	۱/۵
د - مهارت درک و فهم (۳ نمره)		
۹	هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. (یک کلمه اضافه است). ۱- الْأَصْحِفَةُ ● مكانٌ نَجْعَلُ وَ نَحْفَظُ فِيهِ أَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةً. ۲- الْمَسَاءُ ● أَوْرَاقٌ فِيهَا أَخْبَارٌ وَ مَعْلُومَاتٌ أُخْرَى. ۳- الْمَخْزَنُ ● وَقْتُ نِهَائَةِ النَّهَارِ وَ بَدَايَةِ اللَّيْلِ. ۴- الْبُكَاءُ ● هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ. ۵- الْأَصِفُفُ ●	۱
۱۰	(درک مطلب) پس از خواندن متن زیر، به پرسش‌های آن پاسخ دهید. «صَادِقٌ» تَلْمِيزٌ فِي الصَّفِّ التَّاسِعِ. فِي يَوْمِ السَّبْتِ عَبَرَ الشَّارِعَ فَجَاءَهُ وَ مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ وَ تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ؛ هُوَ رَقَدَ فِي مُسْتَوَصَفٍ قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِ. فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ طَلَبَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ شَرْحَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ. جَاءَ شُرْطِيُّ الْمُرُورِ وَ شَرَحَ الْإِشَارَاتِ الْإِلَازِمَةَ لِلتَّلَامِيزِ وَ أَمَرَهُمْ بِالْعُبُورِ مِنْ مَمَرِ الْمَشَاةِ. ۱- مَتَى تَصَادَمَ صَادِقٌ بِالسَّيَّارَةِ؟ ۲- مَنْ شَرَحَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي الْمَدْرَسَةِ؟ ۳- أَتَيْنَ رَقَدَ صَادِقٌ بَعْدَ التَّصَادُمِ؟ ۴- هَلْ أَمَرَ الشَّرْطِيُّ التَّلَامِيزَ بِالْعُبُورِ مِنَ الرَّصِيفِ؟	۱



ترکیب وصفی ← (موصوف و صفت) و ترکیب اضافی ← (مضاف و مضاف‌الیه)

(موصوف و صفت)



الْأَصْدِقَاءُ الْأَعْرَاءُ فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ.
م ص م ص



هَذَا بَيْتٌ جَمِيلٌ فِي قَرْيَةٍ صَغِيرَةٍ.
م ص م ص

(مضاف و مضاف‌الیه)



طَالِبَاتُ الْمَدْرَسَةِ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ.
م م م م



مُدْرِّسُ الْكِيمِيَاءِ فِي مُخْتَبَرِ الْمَدْرَسَةِ.
م م م م

- **موصوف** اسمی است که برای آن چند ویژگی می‌آوریم که **صفت** نامیده می‌شود. ترکیب اسم + صفت «ترکیب وصفی» است.
- **مضاف** اسمی است که به اسم بعد از خودش (یعنی **مضاف‌الیه**) نسبت داده می‌شود. ترکیب اسم + اسم «ترکیب اضافی» است.
- با روش‌های زیر می‌توان ترکیب وصفی (اسم + صفت) را شناخت:

۱- با افزودن «**فعل ربطی**» به آخر ترکیب؛ مثال: پسر شجاع ← پسر شجاع **است**. پسر شجاع **بود**.

۲- با افزودن «**تر**» به آخر ترکیب؛ مثال: پسر شجاع ← پسر شجاع **تر**

۳- با افزودن «**ی**» یا «**بسیار**» بین دو کلمه؛ مثال: پسر شجاع ← پسر **ی** شجاع، پسر **بسیار** شجاع

حالا مشخص کنید کدام یک از ترکیب‌های زیر «موصوف و صفت» و کدام یک «مضاف و مضاف‌الیه» است.

۱- الْقَلَمُ الْأَحْمَرُ: ۲- بَابُ الصَّفِّ: ۳- فِيلٌ كَبِيرٌ:

۴- فَضْلُ الرَّبِيعِ: ۵- أَلْصَوْتُ الْجَمِيلُ: ۶- قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ:

مضاف و مضاف‌الیه

سائق السَّيَّارَةِ	راننده خودرو
إِخْتِرَاعُ الْبَطَّارِيَّةِ	اختراع باتری
آلَةُ الطَّبَاعَةِ	دستگاه چاپ

موصوف و صفت

سائق مَاهِرٌ	راننده‌ای ماهر
الْإِخْتِرَاعُ الْمُهِّمُ	اختراع مهم
آلَةُ كَبِيرَةٌ	دستگاهی بزرگ

فن ترجمه

● به ترجمه ترکیب‌های زیر در جمله دقت کنید:

- ۱- إلهي، أنا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ. خدايا، من بنده ضعیف تو هستم.
 - ۲- رَأَيْتُ أُخْتِي الصَّغِيرَةَ فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ. خواهر کوچکم را در گردش علمی دیدم.
 - ۳- نَادَيْتُ صَدِيقِي الْعَزِيزَ لِكِتَابَتِهِ وَاجِبَاتِهِ. دوست عزیزم را برای نوشتن تکلیف‌هایش صدا زدم.
- توجه: اسم می‌تواند هم ضمیر بگیرد به عنوان مضاف‌الیه و هم صفت.
- ترکیب اسم + ضمیر (مضاف الیه) + صفت «ترکیب مخلوط» است؛ مثال:
- وَجَدْتُ مِفْتَاحِي الذَّهَبِيَّ. ← مفتاح: اسم / ضمیر «ی»، مضاف‌الیه / الذَّهَبِيَّ: صفت
- در برگردان این نوع ترکیب‌ها به زبان فارسی، اول اسم، بعد صفت، سپس ضمیر می‌آید؛ مثال:
- وَجَدْتُ مِفْتَاحِي الذَّهَبِيَّ فِي الْعُرْفَةِ. کلید طلایی‌ام را در اتاق پیدا کردم.
- کلید: اسم / طلایی: صفت / م: مضاف‌الیه

تمرین اول

ترجمه را کامل کنید؛ سپس مضاف‌الیه و صفت را در کلماتی که زیرشان خط کشیده شده معلوم کنید.

- ۱- قَسَمْتُ مَزْرَعَتَنَا الْكَبِيرَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ. را به دو نیم تقسیم کردی.
- ۲- شَجَعْنَا فَرِيقَنَا الْفَائِزَ فِي نِهَآيَةِ الْمَسَابَقَةِ. را در پایان مسابقه تشویق کردیم.
- ۳- كَانَتْ سَفَرَتُنَا الْعِلْمِيَّةَ مُفِيدَةً. سودمند بود.
- ۴- أَشْكُرُكَ عَلَى عَمَلِكَ الصَّالِحِ. به خاطر از تو سپاسگزاری می‌کنم.
- ۵- جُنُودُنَا الْأَقْوِيَاءُ، جُنُودٌ مُؤْمِنُونَ.، سربازانی باایمان هستند.
- ۶- الْجِسْرُ الْأَبْيَضُ، عَلَى نَهْرِ كَارُونِ. روی رود کارون است.
- ۷- هَذِهِ قَلْعَةٌ تَارِيخِيَّةٌ فِي مُحَافَظَةِ جَمِيلَةٍ. این قلعه تاریخی در است.

تمرین دوم

ترجمه درست را انتخاب کنید.

- ۱- لَبِسْتُ أُمِّي خَاتَمَهَا الذَّهَبِيَّ فِي حَفْلَةِ مِيلَادِي. ☐ الف مادرم انگشتر طلایی‌اش را در جشن تولد من پوشید. ☐ ب مادرم با انگشتر طلایی‌اش در جشن تولد من شرکت می‌کند.
- ۲- كَانَتْ نَفَقَاتُ الْجَامِعَةِ غَالِيَةً وَ مَا كُنْتُ قَادِرًا عَلَى دَفْعِهَا وَحْدِي. ☐ الف هزینه دانشگاه گران بود ولی من به تنهایی توانستم آن را بپردازم.
- ☐ ب هزینه‌های دانشگاه گران بود و من به تنهایی قادر به پرداخت آن نبودم.

ارزشیابی تکوینی درس هفتم

ردیف	الف - مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)	نمره
۱	جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ۱- ﴿...إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا﴾ ۲- «عَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ فَإِنَّهُ نُورُ الْقَلْبِ» ۳- لَيْسَتْ أُمِّي مَلَاسِهَا الْجَمِيلَةَ فِي حَفْلَةِ مِيلَادِي. ۴- يَجْلِبُ التَّاجِرُ بَضَائِعَ جَدِيدَةً إِلَى دُكَّانِهِ لِلْبَيْعِ. ۵- إِنكَسَرَتْ إِحْدَى رُجَاجَاتِ الْمَوَادِّ الْكِيمِيَاوِيَّةِ. ۶- نَادَيْتُ أَخِي الْأَصْغَرَ لِكِتَابَةِ وَاجِبَاتِهِ. ۷- أَلْتَوُّمُ أَخُو الْمَوْتِ.	۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۱ ۰/۵
۲	ترجمه درست را انتخاب کنید. ۱- اِديسون كَتَبَ صَحِيفَةً أُسْبُوعِيَّةً وَ طَبَعَهَا فِي الْقِطَارِ. ☐ الف اديسون روزنامه‌ای هفتگی نوشت و آن را در قطار چاپ کرد. ☐ ب اديسون روزنامه هفتگی را می‌نویسد و آن را در قطار چاپ می‌کند. ۲- سَاعَدْتُ أُخْتِي الْكَبِيرَةَ جَدَّتْنَا. ☐ الف خواهرم که بزرگ است به مادر بزرگمان کمک می‌کند. ☐ ب خواهر بزرگم به مادر بزرگمان کمک کرد.	۰/۵
ب - مهارت واژه‌شناسی (۲ نمره)		
۳	نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است). «مِصْبَاحٌ / مُسَجِّلٌ / سَاحَةٌ / جِسْرٌ»  ۲- هَذَا  ۱- هَذِهِ	۰/۵
۴	کلمات مترادف و متضاد را دوبه‌دو کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافی است). «جَمِيلٌ / أَحْسَنُ / إِسْتَلَمَ / صَغَبٌ / أَفْضَلُ / دَفَعَ» ۱- = ۲- ≠	۰/۵
۵	کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید. «جَلِيسُ السَّوِّ شَيْطَانٌ.» «حَدَّثَ حَرِيقٌ فَطَرَدَهُ رَئِيسُ الْقِطَارِ.» /	۰/۵

۶	کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا ناهم‌هنگ است؟	۰/۵
۱- ☐ مَكْتَبَة ☐ مَطْبَعَة ☐ فَاكِهَة ☐ مَدْرَسَة		
۲- ☐ مَطَر ☐ نَهَار ☐ رِيح ☐ سَحَاب		
ج - مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲ نمره)		
۷	وزن کلمه «کاتب» و حروف اصلی کلمه «محمود» را بنویسید.	۰/۵
.....		
۸	موصوف و صفت و مضاف و مضاف‌الیه را معلوم کنید.	۰/۵
مَسْجِدُ الْإِمَامِ، أَثَرٌ قَدِيمٌ فِي إِصْفَهَانِ. موصوف و صفت: مضاف و مضاف‌الیه:		
۹	در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید.	۱
۱- یا صَدِيقِ، کَلَامِي بِدِقَّةٍ. ☐ لَا تَسْمَعَا ☐ اِسْمَعْ		
۲- یا أَصْدِقَائِي، رَجَاءٌ، مِنَ الصَّفِّ. ☐ أَخْرَجُوا ☐ لَا تَخْرُجْ		
۳- یا بِنْتُ، شَيْئاً عَلَى الشَّجَرَةِ. ☐ لَا تَكْتُبْ ☐ لَا تَكْتُبِي		
۴- أَيُّهَا الطُّلَّابُ، بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ. ☐ لَا تَضْحَكُوا ☐ لَا تَضْحَكَا		
د - مهارت درک و فهم (۳ نمره)		
۱۰	هر جمله را به کلمه مربوط به آن وصل کنید. (یک کلمه اضافه است).	۱
۱- الطُّفُولَةُ ● ● مؤسَّسَةٌ تِجَارِيَّةٌ أَوْ اقْتِصَادِيَّةٌ يَعْمَلُ فِيهَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ.		
۲- الشَّرِكَةُ ● ● هِيَ السَّنَوَاتُ الْأُولَى مِنْ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ.		
۳- الْقَمَرُ ● ● مَخَزَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السَّيَّارَاتِ.		
۴- الْمَطَرُ ● ● كَيْصَبَاحٍ فِي سَمَاءِ اللَّيْلِ.		
۵- الْبَطَّارِيَّةُ ● ●		
۱۱	(درک مطلب) با توجه به متن زیر جمله‌های درست و نادرست را مشخص کنید.	۱
لِي صَدِيقٌ ذَكِيٌّ وَ مُنَظَّمٌ. اِسْمُهُ حَمِيدٌ. هُوَ فِي الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنَ الْعُمْرِ. يَنْهَضُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحاً وَ بَعْدَ الصَّلَاةِ يَأْكُلُ فُطُورَهُ مَعَ أُسْرَتِهِ ثُمَّ يَحْمِلُ حَقِيْبَةَ الْمَدْرَسَةِ وَ يَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ. هُوَ طَالِبٌ مُمْتَازٌ فِي الدَّرْسِ وَ الْأَخْلَاقِ. يَدْرُسُ بَجِدٍّ وَ يَسْمَعُ كَلَامَ مُدَرِّسِهِ بِدِقَّةٍ. فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ قَالَ عَنْهُ: «حَمِيدٌ تَلْمِيذٌ مِثَالِي وَ هُوَ فَخْرٌ لِهَذِهِ الْمَدْرَسَةِ.»		
	درست نادرست	
۱- حَمِيدٌ يَنْهَضُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ.	☐ ☐	
۲- لَا يَسْمَعُ حَمِيدٌ كَلَامَ مُدَرِّسِهِمْ بِدِقَّةٍ.	☐ ☐	
۳- حَمِيدٌ أَخَذَ جَائِزَةً مِنْ مُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ.	☐ ☐	
۴- حَمِيدٌ يَأْكُلُ فُطُورَهُ بَعْدَ آدَاءِ الصَّلَاةِ.	☐ ☐	



سوالات چهارگزینه‌ای درس هشتم

مناسب‌ترین گزینه را انتخاب کنید.

- ۱ سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ: ☐ الف تاكسى ☐ ب دوچرخه ☐ ج قطار ☐ د گارى
- ۲ ما معنى «الدَّليل»: ☐ الف الكاتب ☐ ب الهادي ☐ ج القاري ☐ د السائق
- ۳ آثارُ زَمَرَمَ، صُورَ الْحَرَمَيْنِ و... ☐ الف مَخزن ☐ ب فُنْدُق ☐ ج بئر ☐ د مُنْحَف
- ۴ ما هي ترجمة «كُنْتُ أَشْتَغِلُ»؟ ☐ الف کار می‌کردم ☐ ب کار می‌کنم ☐ ج کار کردم ☐ د کار کن
- ۵ النَّارُ نَتِيجَةُ اخْتِرَاقٍ ☐ الف التَّصَادُم ☐ ب الجَوْر ☐ ج الخُسْب ☐ د الجِسْر
- ۶ أَبْطَارِيَّةٌ مَخْزَنٌ فِي السَّيَّارَةِ. ☐ الف الْكَهْرَبَاء ☐ ب الماء ☐ ج الثَّقَط ☐ د الذَّخَان
- ۷ متضادُّ «تَعَالَى»: ☐ الف إِذْهَبْ ☐ ب تَفَضَّلْ ☐ ج عَفْواً ☐ د جَاءَ
- ۸ لَيْسَ صَدِيقُنَا: ☐ الف الرَّحِيم ☐ ب الْعَدُوْ ☐ ج الْحَبِيب ☐ د الطَّبِيب
- ۹ ترجمة «كَانُوا يَصْنَعُونَ»؟ ☐ الف ساخته‌اند ☐ ب می‌سازند ☐ ج می‌ساختند ☐ د بسازند
- ۱۰ قَطَرَاتُ الْمَاءِ الْجَارِيَةِ مِنَ الْعَيْنِ: ☐ الف الْأَنْهَار ☐ ب الْبِحَار ☐ ج الدُّمُوع ☐ د الْأَمْطَار
- ۱۱ قَطَرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ: ☐ الف الدَّمْع ☐ ب الْمَطَر ☐ ج الصَّاعِقَةُ ☐ د الطَّاقَةُ
- ۱۲ مترادف «الصَّدِيق»: ☐ الف الْحَبِيب ☐ ب الْعَدُوْ ☐ ج أَلْسَعِيد ☐ د الْوَحِيد
- ۱۳ ما هي ترجمة «الْمُنْحَف»؟ ☐ الف کتابخانه ☐ ب سینما ☐ ج قطار ☐ د موزه
- ۱۴ معادل ماضی استمراری در زبان عربی: ☐ الف كانوا ☐ ب سَيَجِلِسْ ☐ ج كَانَ يَذْهَبْ ☐ د افْتَحِي
- ۱۵ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِيهَا الْمَاءُ: ☐ الف الْجَبَل ☐ ب الْبئر ☐ ج الْبَيْت ☐ د الْجِسْر
- ۱۶ الدَّرْهُمُ مِنْ أَسْمَاءٍ ☐ الف نَقُود ☐ ب أَشْجَار ☐ ج مِهْن ☐ د جِبَال
- ۱۷ ما هي ترجمة «تَفَضَّلْ»؟ ☐ الف متشكرم ☐ ب به سلامت ☐ ج خوش آمدی ☐ د بفرما
- ۱۸ كَانَ الطَّلَابُ حَافِلَةَ الْجَامِعَةِ. ☐ الف يَرْكَبْ ☐ ب يَرْكَبُونَ ☐ ج يَرْكَبْنَ ☐ د يَرْكَبَانِ
- ۱۹ مَكَانٌ لِحَفْظِ الْأَثَارِ التَّارِيخِيَّةِ: ☐ الف الْمُنْحَف ☐ ب الْفُنْدُق ☐ ج الْمَكْتَبَةُ ☐ د الْمَطْبَعَةُ
- ۲۰ ما هي ترجمة «لَا بَأْسَ»؟ ☐ الف مأیوس نشو. ☐ ب اشکالی ندارد. ☐ ج لازم نیست. ☐ د خوب بود.



الدَّرْسُ التَّاسِعُ

نُصُوصٌ حَوْلَ الصَّحَّةِ

الفـ كلمات جدید و معنای (ترجمه) آن را با دقت به خاطر بسپارید.

أَحْسَنَ: بهتر، بهترین	جَزَرَ: هویج	غَارَةً: حمله
إِعْتَقَدَ: اعتقاد داشت. (مضارع: يَعْتَقِدُ)	حَرَكَ: تحریک کرد (مضارع: يُحَرِّكُ)	غَارَاتٌ لَيْلِيَّةٌ: حملات شبانه
أُمَرَاءُ: فرماندهان (مفرد: أمير)	حَلِيبٌ: شیر	قِشْرٌ: پوست
أُمْكِنَ: امکان داشت. (مضارع: يُمَكِّنُ)	خَطَأً: خطا (جمع: أخطاء / خَطُوءٌ: خطایش)	قَلَّ: کم شد (مضارع: يَقِلُّ)
إِنْتَبَاهَ: توجه	رَسَمَ: نقاشی کردن	لَيْمُونٌ: لیمو
بَنَفَسَجِي: بنفش	سَخَاءٌ (سَخَاوَةٌ): بخشندهگی	مُجَفَّفٌ: خشک، خشک شده
تَعَبٌ: خستگی	سَمَآوِيٌّ: آسمانی	مِشْمِشٌ: زردآلو
تَعْوِضٌ: جبران کردن	طَارَجٌ: تازه	مُهْدِيٌّ: آرامبخش
تَلْوِينٌ: رنگ آمیزی	طَيَّارٌ: خلبان	وَرَعٌ: پارسایی
تَنَاوَلَ: خورد (مضارع: يَتَنَاوَلُ)	عَصِيرُ الْفَاكِهَةِ: آبمیوه	يُوجَدُ: وجود دارد

بـ ترجمه ناقص را کامل کنید.

نُصُوصٌ حَوْلَ الصَّحَّةِ: متن‌هایی درباره بهداشت

أَفْضَلُ الْأَلْوَانِ: ۱- بَعْضُ النَّاسِ يَظُنُّونَ أَنَّ الْأَلْوَانَ لِلتَّلْوِينِ أَوْ لِلرَّسْمِ أَوْ لِلتَّزْيِينِ فَقَطْ.

بهترین رنگ‌ها: برخی از مردم که رنگ‌ها فقط برای یا نقاشی کردن یا تزیین هستند.

۲- وَ لَكِنْ هَلْ سَأَلْنَا أَنْفُسَنَا يَوْمًا: هَلْ يُمَكِّنُ مُعَالَجَةُ الْأَمْرَاضِ بِالْأَلْوَانِ؟ مَا هُوَ تَأْثِيرُ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ؟

ولی آیا از خودمان پرسیده‌ایم: آیا درمان بیماری‌ها با رنگ‌ها؟ تأثیر رنگ‌های مختلف چیست؟

۳- يَعْتَقِدُ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ أَنَّ لِلْأَلْوَانِ تَأْثِيرًا عَلَيْنَا.

برخی از دانشمندان که رنگ‌ها تأثیر دارند.

۴- إِنَّ أَحَبَّ الْأَلْوَانِ إِلَى الْعَيْنِ، الْأَلْوَانُ الطَّبِيعِيَّةُ الَّتِي نَشَاهِدُهَا حَوْلَنَا فِي اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ هِيَ اللَّوْنُ الْأَخْضَرُ وَ اللَّوْنُ الْأَزْرَقُ السَّمَآوِيُّ

ثُمَّ اللَّوْنُ الْأَصْفَرُ مِثْلَ لَوْنِ بَعْضِ أَوْرَاقِ الْخَرِيفِ.

قطعاً محبوب‌ترین رنگ‌ها برای چشم، رنگ‌های طبیعی است که آن را شب و در اطرافمان و آن رنگ سبز و رنگ

..... آسمانی، سپس رنگ است، مانند رنگ بعضی از برگ‌های پاییز.

۵- أَمَّا التَّوَرُّ الْأَحْمَرُ فَتَشْعُرُ بِالتَّعَبِ عِنْدَمَا تَنْظُرُ إِلَيْهِ لِأَنَّهُ يُحَرِّكُ الْأَعْصَابَ.

اما نور وقتی که به آن نگاه می کنیم احساس خستگی می کنیم، زیرا اعصاب را

۶- فَقَانُونُ الْمُرُورِ يَسْتَحْدِثُهُ فِي الْأَمَاكِنِ الَّتِي بِحَاجَةٍ إِلَى الْإِتِّبَاهِ كَالْإِشَارَاتِ الْمُرُورِ؛

بنابراین قانون گذر کردن در جاهایی که نیاز به دارد، مانند راهنمایی و رانندگی آن را به کار می گیرد؛

۷- أَمَّا عَرَفُ التَّوَرُّ فَلَا فَضْلَ فِيهَا اسْتِخْدَامُ الْأَلْوَانِ الْمَهْدَتَةِ لِلْأَعْصَابِ كَاللَّوْنِ الْبَنَفْسَجِيِّ.

اما اتاق های بهتر است که در آن رنگ های برای اعصاب مثل رنگ بنفش به کار گرفته شود.

فیتامین (A): ۸- مِنْ قَوَائِدِ فِيتامين «A» **زِيَادَةُ** وَزَنِ الْأَطْفَالِ وَهُوَ مَفِيدٌ لِلْعَيْنِ.

ویتامین «آ»: از فواید ویتامین «آ» وزن کودکان است و این (ویتامین) برای چشم مفید است.

۹- وَ كَانَ الطَّيَّارُونَ فِي الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ يَتَنَاوَلُونَهُ قَبْلَ ابْتِدَاءِ الْغَارَاتِ اللَّيْلِيَّةِ.

و در جنگ جهانی دوم قبل از آغاز آن را می خوردند.

۱۰- وَ هَذَا الْفِيتَامِينُ مَوْجُودٌ فِي النَّبَاتَاتِ وَالْقَوَائِمِ بِاللَّوْنِ الْأَصْفَرِ كَالْمِشْمِشِ وَالْجَزَرِ وَقَشْرِ الْبُرْتُقَالِ.

و این ویتامین در گیاهان و به رنگ، مانند زردآلو و و پرتقال موجود است.

فیتامین (C): ۱۱- يَوْجَدُ هَذَا الْفِيتَامِينُ فِي الْحَلِيبِ الطَّازِجِ وَ لِكِنَّهُ لَا يَوْجَدُ فِي الْحَلِيبِ الْمَجْفَفِ.

ویتامین «سی»: این ویتامین در وجود دارد ولی در شیر وجود ندارد.

۱۲- وَالْأَطْفَالُ الَّذِينَ يَتَنَاوَلُونَهُ وَحْدَهُ، فِي أَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ يَحْدُثُ لَهُمْ ضَعْفٌ فِي السَّاقَيْنِ.

و کودکانی که تنها آن را بیشتر اوقات برایشان ناتوانی ساق ها اتفاق می افتد.

۱۳- وَ يُمَكِّنُ تَعْوِيضُ هَذَا النَّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاوُلِ عَصِيرِ اللَّيْمُونِ أَوْ عَصِيرِ الْبُرْتُقَالِ.

و این کمبود در تغذیه با خوردن آب لیمو یا آب پرتقال

بدانیم

«ساعت شماری»



الرَّابِعَةُ إِلَّا رُبْعاً (۳:۴۵)



الرَّابِعَةُ وَالرُّبْعُ (۴:۱۵)



الرَّابِعَةُ وَالنِّصْفُ (۴:۳۰)



الرَّابِعَةُ (۴)

«ساعت خوانی»

۱- ساعت کامل: الْخَامِسَةُ، (پنج) / السَّادِسَةُ، (شش) / السَّابِعَةُ، (هفت) و ...

۲- ساعت کامل به اضافه نیم و ربع: الْخَامِسَةُ وَالنِّصْفُ (پنج و نیم) / الْخَامِسَةُ وَالرُّبْعُ (پنج و ربع) و ...

۳- یک ربع مانده به ساعت کامل: الْخَامِسَةُ إِلَّا رُبْعاً (یک ربع مانده به پنج) / الثَّلَاثَةُ إِلَّا رُبْعاً (یک ربع مانده به سه) و ...





۳- ما هِذِهِ؟



۲- ماذا تَفْعَلُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟



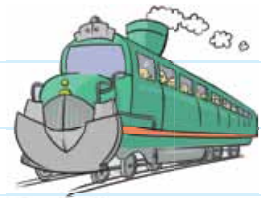
۱- هَلْ هَذِهِ حَافِلَةٌ؟



۶- بِمَ يَلْعَبُ الْأَطْفَالُ؟



۵- أَيْنَ تِلْكَ الطِّفْلَةُ؟



۴- ما هَذَا؟

هنا مَدِينَةُ طَهْران؛ هِيَ مَرَكْزُ إِيرانَ وَ أَكْبَرُ الْمَدَنِ الْإِيرانِيَّةِ؛ جَمْعِيَّتُهَا كَثِيرَةٌ وَ سَوَارِعُهَا طَوِيلَةٌ وَ مَزْدَجَمَّةٌ بِالسَّيَّاراتِ وَ الْأَعَابِرِينَ مِنَ النَّاسِ. لِهَذِهِ الْمَدِينَةِ سُوقٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا الْبُضَائِعُ الْمُخْتَلِفَةُ. فِي طَهْرانَ حَدَائِقُ جَمِيلَةٌ يَذْهَبُ النَّاسُ مَعَ أُسْرَتِهِمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِلَى هُنَاكَ. لَطَهْرانَ حَدِيقَةُ الْحَيَوَانِ نَشَاهِدُ فِيهَا حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً. أَنَا مُحَمَّدٌ؛ طَهْرانِيٌّ؛ أَحِبُّ طَهْرانَ كَثِيرًا لِأَنَّهَا بَيْتِي.

۱- أَيْنَ يَذْهَبُ النَّاسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي طَهْرانَ؟

۲- كَيْفَ السَّوَارِعُ فِي طَهْرانَ؟

۳- أَيْنَ بَيْتُ مُحَمَّدٍ؟

۴- ما أَكْبَرُ الْمَدَنِ الْإِيرانِيَّةِ؟

۵- ماذا فِي السُّوقِ الْكَبِيرَةِ فِي طَهْرانَ؟

۶- لِمَاذَا مُحَمَّدٌ يُحِبُّ طَهْرانَ؟